

## LEGENDA SIMBOLI DI PULIZIA E ABBREVIAZIONI / TESSUTO

Cleaning symbols and abbreviations / fabric - Symboles de nettoyage et abreviations / tissu - Reinigungssymbole und abkürzung / stoff  
 Símbolos de limpieza y abreviaturas / tela

-  **Il tessile non sopporta il lavaggio in acqua. Allo stato umido trattare con cura.** - Do not wash this fabric in water. Treat with care when damp - Ne pas laver le tissu dans l'eau - Der Stoff kann nicht in Wasser gewaschen werden - No lavar la tela en agua
-  **Non lavare a macchina. Lavaggio a mano, temperatura massima 40°C, muovere delicatamente, senza strofinare, tirare o torcere.** - Do not machine wash. Wash by hand, maximum temperature 40°C, move gently without rubbing, pull or wring - Ne pas lavage en machine. Laver à la main, doucement sans frotter, tirer ou tordre. Température maximale de 40 ° - Nicht in der Maschine waschen. Nur schonende Handwäsche. Maximale Temperatur 40 ° C - No lavar a máquina. Lavar a mano suavemente, sin frotar, tire o torcedura. Temperatura máxima de 40 ° C
-  **Lavaggio a macchina. Temperatura massima di lavaggio 30°C. Agitazione, risciacqui e centrifuga ridotti.** - Machine wash. Maximum Temperature 30°C. Gentle agitation, and/or reduced time for delicate items. Low tumble dry - Lavage en machine. Lavage température maximale de 30 °C. Cycle délicat - In der Waschmaschine waschbar. Maximale Waschtemperatur 30°. Schongang - Lavar a máquina. Maxima temperatura de 30 ° C. Agitación, enjuagues y centrifugado reducido
-  **Lavaggio a macchina. Temperatura massima di lavaggio 40°C. Agitazione, risciacqui e centrifuga molto ridotti. Non torcere.** - Machine wash. Maximum Temperature 40°C. Gentle agitation, and/or reduced time for delicate items. Low tumble dry - Lavage en machine. Lavage température maximale de 40 °C. Cycle délicat - In der Waschmaschine waschbar. Maximale Waschtemperatur 40°. Schongang - Lavar a máquina. Maxima temperatura de 30 ° C. Agitación, enjuagues y centrifugado reducido
-  **Lavaggio a macchina. Temperatura massima di lavaggio 40°C. Agitazione, risciacqui e centrifuga ridotti.** - Machine wash. Maximum Temperature 40°C. Gentle agitation, and/or reduced time for delicate items. Low tumble dry - Lavage en machine. Lavage température maximale de 40 °C. Cycle délicat - In der Waschmaschine waschbar. Maximale Waschtemperatur 40°. Schongang - Lavar a máquina. Maxima temperatura de 40 ° C. Agitación, enjuagues y centrifugado reducido
-  **Lavaggio a macchina. Temperatura massima di lavaggio 40°C. Agitazione, risciacqui e centrifuga normali.** - Machine wash. Maximum Temperature 40°C. Normal washing cycles - Lavage en machine. Lavage température maximale de 40 °C. Cycle normal - In der Waschmaschine waschbar. Maximale Waschtemperatur 40°. Normaler Waschgang - Lavar a máquina. Maxima temperatura de 40 ° C. Lavado normal
-  **Il tessile non sopporta il trattamento con cloro.** - The textile does not support chlorine treatment - Le textile ne peut pas supporter le traitement au chlore - Der Stoff kann nicht mit Chlor behandelt werden - El textil no puede soportar el tratamiento con cloro
-  **Possibilità di trattare con prodotti a base di cloro unicamente in soluzione fredda e diluita.** - Possibility of treating with chlorine-based products only in cold and diluted solution - Possibilité de traiter avec des produits à base de chlore seulement en solution froide et diluée - Der Stoff kann nur mit chlorhaltigen Produkten in kalter und verdünnter Lösung behandelt werden - Posibilidad de tratar con los productos a base de cloro únicamente en solución fría y diluida
-  **Il tessile non sopporta la stiratura.** - The fabric cannot be ironed - Le tissu ne peut pas être repassé - Der Stoff darf nicht gebügelt werden - La tela no se puede planchar
-  **Stirare con temperatura massima 110°C, il trattamento a vapore è rischioso.** - Iron with a maximum temperature of 110 ° C, humidifying the fabric - Mit einer maximalen Temperatur von 110° bügeln. Den Stoff befeuchten - Repasser avec une température maximale de 110 ° C, humidifier le tissu - Hierro con una temperatura máxima de 110 ° C, humidificar el tejido
-  **Stirare con temperatura massima 150°C, umidificare il tessuto.** - Iron with a maximum temperature of 150° C, humidifying the fabric - Mit einer maximalen Temperatur von 150° bügeln. Den Stoff befeuchten - Repasser avec une température maximale de 150 ° C, humidifier le tissu - Hierro con una temperatura máxima de 150 ° C, humidificar el tejido
-  **Stirare con temperatura massima 200°C, umidificare il tessuto.** - Iron with a maximum temperature of 200° C, humidifying the fabric - Mit einer maximalen Temperatur von 200° bügeln. Den Stoff befeuchten - Repasser avec une température maximale de 200 ° C, humidifier le tissu - Hierro con una temperatura máxima de 200 ° C, humidificar el tejido
-  **Il tessile non sopporta il lavaggio a secco.** - Do not dry clean - Nicht trocken reinigen - Ne pas nettoyer à sec - No lavar en seco
-  **Lavabile solo con idrocarburi e trifluorotricloroetano. Severa limitazione dell'aggiunta di acqua, dell'azione meccanica e della temperatura.** - Only washable with hydrocarbons and trifluoro-trichloroethane. Strict limitation of the addition of water, mechanical action and temperature - Lovable uniquement avec des hydrocarbures et trifluoro-trichloroéthène. Limitation stricte de l'ajout d'eau, action mécanique et de la température - Waschbar nur mit Kohlenwasserstoffen und Trifluorid-Trichloräthan. Strenge Begrenzung der Zugabe von Wasser, mechanischer Einwirkung und Temperatur - Lavar solo con hidrocarburos y trifluorotricloroetano. Limitación estricta de la adición de agua, la acción mecánica y la temperatura
-  **Lavabile solo con idrocarburi e trifluorotricloroetano.** - Only washable with hydrocarbons and Trifluoroethane-Trichloroethane - Lovable uniquement avec des hydrocarbures et Triflore-Trichloroéthène - Waschbar nur mit Kohlenwasserstoffen und Trifluorid-Trichloräthan - Sólo lavable con hidrocarburos y trifluorotricloroetano
-  **Lavabile con tetracloroetilene, monofluoro, trifluorotricloroetano ed idrocarburi. Severa limitazione dell'aggiunta di acqua, dell'azione meccanica e della temperatura.** - Can be washed with tetrachloroethylene, monofluoride, Trifluoroethane-Trichloroethane and hydrocarbons - Lovable avec tétrachloroéthylène, monofluoré, Triflore-Trichloroéthène et des hydrocarbures - Waschbar mit Tetrachlorethylen, Monofluor, Trifluorid-Trichloräthan und Kohlenwasserstoffe - Lavable, con tetracloroetileno, monofluorofosfato, trifluorotricloroetano e idrocarburos
-  **Lavabile con tetracloroetilene, monofluoro, trifluorotricloroetano ed idrocarburi.** - Can be washed with tetrachloroethylene, monofluoride, Trifluoroethane-Trichloroethane and hydrocarbons - Lovable avec tétrachloroéthylène, monofluoré, Triflore-Trichloroéthène et des hydrocarbures - Waschbar mit Tetrachlorethylen, Monofluor, Trifluorid-Trichloräthan und Kohlenwasserstoffe - Lavable, con tetracloroetileno, monofluorofosfato, trifluorotricloroetano e idrocarburos
-  **Lavabile con tutti i solventi normalmente usati nel lavaggio a secco.** - Washable with all the solvents normally used in dry cleaning - Lovable avec tous les solvants habituellement utilisés dans le nettoyage à sec - Waschbar mit allen Lösungsmitteln normalerweise in der chemischen Reinigung verwendet - Lavable con todos los disolventes normalmente utilizados en la limpieza en seco
-  **Il tessile non sopporta l'asciugatura in tamburo ad aria calda.** - Do not dry in hot air drum - Ne pas tumbler avec de l'air chaud - Nicht mit Heißluft trocknen - No tumbler con aire caliente
-  **Asciugatura in tamburo rotativo a temperatura moderata.** - Drying in a rotary drum at a moderate temperature - Séchage dans un tambour rotatif à une température modérée - In einer Drehtrommel bei mäßiger Temperatur trocknen - Secado en un tambor giratorio a una temperatura moderada
-  **Asciugatura in tamburo rotativo a temperatura normale.** - Drying in rotary drum at normal temperature - Séchage dans un tambour rotatif à la température normale - In einer Drehtrommel bei normaler Temperatur trocknen - Secado en un tambor giratorio a una temperatura normal
-  **Asciugatura in posizione verticale, appeso, dopo spremitura o centrifuga.** - Drying in vertical position, hung, after squeezing or centrifuging - Séchages suspendus verticalement après pressage ou centrifugation - Nach dem Schleudern vertikal zum Trocknen aufhängen
-  **Asciugatura in posizione piana, disteso.** - Drying in a flat position - Séchage à plat - Trocknen in einer flachen Position - Secado en una posición plana
-  **Asciugatura in posizione verticale, appeso, senza spremitura o centrifuga.** - Drying in vertical position, hung, without squeezing or centrifuging - Séchage suspendu verticalement, sans pressage ou centrifugation - Trocknen vertikal aufgehängt, ohne ausdrücken oder schleudern - Secado vertical colgado, sin apretar o centrifuga
-  **Non centrifugare** - Not spin drying - No essorer - Nicht schleudern - No centrifugar

**SIGLE**

<b>Ac</b>	Acrilico - Acylic - Acrylique - Acryl - Acrílico
<b>Af</b>	Altre fibre - Other fibres - Autres fibres - Sonstige Fasern - Otras fibras
<b>Ca</b>	Canapa - Hemp - Chanvre - Hanf - Cáñamo
<b>Co</b>	Cotone - Cotton - Coton - Baumwolle - Algodón
<b>Ju</b>	Juta - Jute - Jute - Jute - Yute
<b>Li</b>	Lino - Linen - Lin - Leinen - Lino
<b>Pa</b>	Poliamide - Polyamide - Polyamide - Polyamid - Poliamida
<b>Pc</b>	Acrilico - Acylic - Acrylique - Acryl - Acrílico
<b>Pl</b>	Poliestere - Polyester - Polyéthers - Polyester - Poliéster
<b>Pp</b>	Polipropilene - Polypropylene - Polypropylène - Polypropylen - Polipropileno
<b>Pu</b>	Poliuretano - Poliurethane - Poliurethané - Poliurethan - Poliuretano
<b>Se</b>	Seta - Silk - Soie - Seide - Seda
<b>Vi</b>	Viscosa - Viscose - Viscose - Viskose - Viscosa
<b>Wo</b>	Lana - Wool - Laine - Wolle - Lana

Per tessuti e rivestimenti fare riferimento alla cartella - For fabrics and covers refer to the fabric folders